



Distr.
GENERAL

A/51/477
10 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 28 повестки дня

ВСЕМИРНЫЙ КОНГРЕСС ПО ПАНАМСКОМУ КАНАЛУ

Письмо Постоянного представителя Панамы при Организации
Объединенных Наций от 27 сентября 1996 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в отношении Всемирного конгресса по Панамскому каналу – пункта 28 повестки дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 50/12 от 7 ноября 1995 года.

На основе информации, представленной мне Верховным комиссаром Панамы и Председателем Комиссии по организации Всемирного конгресса по Панамскому каналу г-ном Фернандо Манфредо, я готов ознакомить Вас с некоторыми аспектами организационной структуры вышеупомянутого Конгресса, которые, по моему мнению, дополняют информацию, содержащуюся в докладе, представленном Генеральным секретарем в документе A/51/281 от 8 августа 1996 года.

Комиссия по организации Конгресса продолжала подготовительную работу в сотрудничестве с дипломатическими представительствами Панамы при правительствах стран, использующих Канал, и в странах базирования основных международных морских организаций с целью держать их в курсе в отношении процесса планирования и организации работы Конгресса.

В результате процесса консультаций и согласования деятельности в секторах, связанных с международными морскими организациями, правительство Панамы под руководством г-на Ольмедо Давида Миранды, председателя Национальной морской комиссии, разработало морскую стратегию, которая станет одним из пунктов повестки дня Конгресса.

Эта стратегия определяет политику Панамы в морской области, ее юридические, научные, экономические и экологические аспекты и подчеркивает

принципы и предложения, которыми руководствуется Панама в целях интеграции в деятельность региональных и международных морских организаций в соответствии с нормами внутрисударственного и международного права.

Я рад сообщить Вашему Превосходительству о том, что резолюция 50/12 Генеральной Ассамблеи была встречена с одобрением большим числом правительств и международных государственных и частных организаций.

Я хотел бы указать на конкретную помощь, оказанную Постоянным представительством Организации Объединенных Наций в Панаме путем его участия в третьей встрече "Панама в 2000 году", которая состоялась под председательством бывшего президента Колумбии д-ра Белисарио Бетанкура 20, 21 и 22 сентября 1996 года в городе Коронадо, Панама, при участии политических партий, представителей гражданского общества и национального правительства, представленного министром иностранных дел г-ном Рикардо Альберто Ариасом.

Эта встреча явилась частью серии событий, получивших поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в рамках усилий правительства Панамы по обеспечению демократического, транспарентного и согласованного процесса перехода Панамского канала и выполнения обязательств, которые в связи с этим Панама возьмет на себя начиная с 31 декабря 1999 года.

Генеральная Ассамблея Организации американских государств (ОАГ) на своей двадцать шестой сессии, состоявшейся в городе Панама, приняла 6 июня 1996 года резолюцию AG/RES.1379 (XXVI-O/96), в которой заявила о своей поддержке Всемирного конгресса по Панамскому каналу и призвала органы, программы и компетентные специализированные учреждения межамериканской системы комплексного развития (СИДИ), Межамериканскую программу действий по сохранению окружающей среды и Межамериканский банк развития изучить возможность оказания содействия, в рамках существующих ресурсов, проведению Всемирного конгресса по Панамскому каналу.

На той же пленарной сессии 6 июня 1996 года Генеральная Ассамблея ОАГ приняла резолюцию AG/RES.1376 (XXVI-O/96) от того же числа, озаглавленную "Панамский канал в XXI веке", в которой с удовлетворением отметила согласованный процесс перехода Панамского канала, в котором принимают участие правительства Республики Панама и Соединенных Штатов Америки через своих дипломатических представителей, Комиссию по Панамскому каналу, Орган по межokeанскому региону и Комиссию переходного периода, и, в частности, постановила следующее:

"1. С удовлетворением отметить позитивные действия правительств Соединенных Штатов Америки и Панамы по пунктуальному осуществлению Договора о Панамском канале и Договора о постоянном нейтралитете и эксплуатации Панамского канала 1977 года, известного под названием Договоров Торрихос-Картера, которые гарантируют эффективное осуществление юрисдикции и суверенитета Панамы над всей его территорией и обеспечат полную передачу Соединенными Штатами Америки Панамского канала и его сооружений в рабочем состоянии без налогов и задолженности в полдень 31 декабря 1999 года.

2. Подчеркнуть то значение, которое для Западного полушария, торговли и международного мореплавания имеют продолжающийся доступ к Панамскому каналу, а также устойчивое развитие его гидрографической экосистемы.

3. Призвать все государства региона и земного шара, которые пока еще не присоединились к Протоколу Договора, объявляющему о постоянном нейтралитете Панамского канала, сделать это с тем, чтобы обеспечить навсегда постоянный и надежный доступ для мирного прохода судов всех государств на условиях полного равенства.

4. Поддержать усилия правительства Панама и Комиссии по Панамскому каналу по дальнейшей модернизации Панамского канала, с тем чтобы этот межокеанский водный путь эффективным образом отвечал растущим потребностям морского судоходства и международной торговли и всем взаимовыгодным обменам в интересах всего человечества".

Консультативный комитет по Панамскому каналу, созданный в соответствии со статьей 3 Договора о Панамском канале с целью оказания содействия Республике Панама и Соединенным Штатам Америки в политических вопросах, связанных с функционированием Канала, недавно принял меры по оказанию помощи и ускорению работы Всемирного конгресса по Панамскому каналу. В резолюции, скрепленной подписями сопредседателя г-на Адольфа Ахумада (за Республику Панама) и сопредседателя посла Амблера Мосса (за Соединенные Штаты Америки), он заявил, "что неуклонная политика нынешнего Исполнительного совета Комиссии по Панамскому каналу заключается в предоставлении всей информации трудящимся, а также местной и международной общественности о подготовительной работе Комиссии по Панамскому каналу с целью обеспечить беспроблемный переход этого межокеанского водного пути под контроль Панама, для достижения чего Всемирный конгресс создает великолепную возможность".

Вышеупомянутая резолюция, которая по счастливому историческому совпадению была принята по завершении празднования годовщины открытия Тихого океана в Истмо-де-Панама 25 сентября 1513 года Маско Нуньесом де Бальбоа, Консультативный комитет по Панамскому каналу, в соответствии с резолюцией 50/12 Генеральной Ассамблеи и резолюциями 1376 и 1379 Генеральной Ассамблеи ОАГ, согласился "рекомендовать правительствам Панама и Соединенных Штатов Америки поручить своим представителям в Исполнительном совете Комиссии по Панамскому каналу оказать всестороннюю политическую поддержку Всемирному конгрессу по Панамскому каналу в рамках его бюджета и правовых норм и в сотрудничестве с Комиссией по организации вышеупомянутого Конгресса".

Орган по межокеанскому региону, созданный правительством Панама на основе закона № 5 от 25 февраля 1993 года и действующий в настоящее время под руководством его генерального администратора г-на Николаса Ардито Барлетта, бывшего президента Республики, провел подготовку проекта Регионального плана развития межокеанского региона в соответствии с указанием Председателя Комиссии по организации Конгресса, в котором предусматривается режим, гарантирующий развитие, которое гарантировало бы необходимые каналу для его функционирования гидроресурсы для сохранения биологического разнообразия в прилегающих к Каналу водах и для уменьшения опасности загрязнения окружающей среды, могущего возникнуть в результате эксплуатации Канала или использования судов. Эти планы войдут в повестку дня Всемирного конгресса. Участники Конгресса будут иметь возможность ознакомиться с инфраструктурами, которые уже имеются в распоряжении и будут переданы Соединенными Штатами Америки в ходе передачи своих военных баз и ухода с объектов, занимавшихся координацией военной деятельности на территории Панама. Вышеупомянутый региональный план уже был разработан и должен быть рассмотрен и принят в ближайшее время Законодательной ассамблеей.

Кроме того, Орган по межокеанскому региону организовал проведение исследований по землепользованию и стратегии использования военных баз. Результаты этих исследований будут использоваться в проекте Генерального плана землепользования, в котором предусматривается зонирование почв, гарантирующее Панамскому каналу зоны, необходимые для его эксплуатации и

будущего расширения, а также будут выявлены зоны возможного осуществления экономической деятельности, способствующей развитию транспорта и международной торговли.

В прямой связи с темой Конгресса я считаю уместным довести до сведения Генерального секретаря, что Политическая конституция Республики Панама предусматривает создание учреждения под названием "Орган по Панамскому каналу", который будет заниматься управлением, эксплуатацией, сохранением, поддержанием и модернизацией Панамского канала начиная с 31 декабря 1999 года.

Переходная комиссия по передаче Панамского канала, при координации и руководстве г-на Хорхе Эдуардо Риттера, Исполнительного директора вышеупомянутой комиссии, разработала проект закона, предусматривающего учреждение и организацию работы Органа по Панамскому каналу. Решением президента Республики по этому проекту закона в настоящее время ведутся широкие консультации в рамках процесса его принятия и в качестве предварительного этапа его рассмотрения кабинетом министров до его утверждения Законодательным органом и последующего принятия и оглашения Исполнительным органом в качестве закона Республики в соответствии с положениями конституции.

Считаю целесообразным отметить, в соответствии с информацией, переданной Председателем Организационной комиссии, что благодаря деятельности г-на Эрнесто Переса Бальядереса, президента Республики Панама, проведенной в соответствии с положениями резолюции 50/12 в ходе его официального визита в Брюссель в прошлом году, Европейская комиссия утвердила финансирование исследований по прогнозированию транзитных перевозок через Панамский канал до 2060 года. По мнению Организационной комиссии, это изучение прогнозов транзитных перевозок является ключевым моментом в работе Конгресса, на котором будет обсуждаться будущее соответствие Канала потребностям в прогнозируемых перевозках и той роли, которую в отношении него должны сыграть пользующиеся этим водным путем государства земного шара для удовлетворения потребностей в капиталовложениях, которые могут потребоваться для его усовершенствования и которые не будут возмещены в период его работы. По мнению этой же Комиссии, такое исследование будет дополнять исследования по альтернативам, расходам, финансам и экологическому влиянию, которые были проведены в 1993 году Панамой, Соединенными Штатами Америки и Японией в рамках Комиссии по изучению альтернатив Панамскому каналу.

Внесенный Европейским союзом вклад заслуживает признания правительства Панамы, поскольку он является конкретным ответом на обращенный в резолюции 50/12 к международному сообществу призыв оказать поддержку Всемирному конгрессу по Панамскому каналу.

Я хотел бы просил Ваше Превосходительство распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня пятьдесят первой очередной сессии.

Хорхе И. ИЛЮЭКА
Посол
Постоянный представитель
